

《 静 夜 思 》

chuáng qián míng yuè guāng , yí shì dì shàng shuāng 。  
床 前 明 月 光 ， 疑 是 地 上 霜 。  
jǔ tóu wàng míng yuè , dī tóu sī gù xiāng 。  
举 头 望 明 月 ， 低 头 思 故 乡 。

Thoughts on a Quiet Night

Before my bed, the moonlight glows,  
It seems like frost upon the ground.

I lift my head to watch the moon,  
Then lower it, thinking of home.

《 静 夜 思 》

chuáng qián míng yuè guāng ,  
床 前 明 月 光 ，

yí shì dì shàng shuāng 。  
疑 是 地 上 霜 。

jǔ tóu wàng míng yuè ,  
举 头 望 明 月 ，

dī tóu sī gù xiāng  
低 头 思 故 乡

xué shēng      nǐ xǐ huān      jìng yè sī      ma  
学 生 A: 你 喜 欢 《 静 夜 思 》 吗 ？

Student A: Do you like "Thoughts on a Quiet Night"?

xué shēng      xǐ huān      a      yóu qí shì      chuáng qián míng  
学 生 B: 喜 欢 啊 ， 尤 其 是 “ 床 前 明  
yuè guāng ”      zhè jù      tè bié yǒu yì jìng      nǐ ne  
月 光 ” 这 句 ， 特 别 有 意 境 。 你 呢 ？

Student B: Yes, especially the line "Before my bed, the moonlight glows"—it's so poetic. How about you?

xué shēng wǒ yě xǐ huān dàn wǒ bù tài xǐ  
学 生 A： 我 也 喜 欢 ， 但 我 不 太 喜

huān “ yí shì dì shàng shuāng ” gǎn jué yǒu diǎn lěng qīng 。  
欢 “ 疑 是 地 上 霜 ” ， 感 觉 有 点 冷 清 。

Student A: I like it too, but I don't really like "It seems like frost upon the ground." It feels a bit too cold and lonely.

xué shēng hā hā wǒ dǎo shì jué dé zhè jù  
学 生 B： 哈 哈 ， 我 倒 是 觉 得 这 句

hěn yǒu huà miàn gǎn nà nǐ zuì xǐ huān nǎ jù ?  
很 有 画 面 感 。 那 你 最 喜 欢 哪 句 ？

Student B: Haha, I actually think that line is very vivid. So, which line do you like the most?

xué shēng A: wǒ zuì xǐ huān “ jǔ tóu wàng míng yuè ” ,  
gǎn jué hěn zì yóu 。  
学生 A: 我最喜欢“ 举头望明月 ” ,  
感觉很自由。

Student A: My favorite is "I lift my head to watch the moon." It feels so freeing.

xué shēng      níng      zhè jù      què shí      hěn yǒu      gǎn jué  
学 生 B:  嗯， 这 句 确 实 很 有 感 觉。

bù guò      wǒ      bù      tài      xǐ      huān      “      dī      tóu      sī      gù      xiāng      ”  
不 过 我 不 太 喜 欢 “ 低 头 思 故 乡 ”，

yǒu      diǎn      shāng      gǎn  
有 点 伤 感。

Student B: Yeah, that line really has a strong feeling. But I don't really like "Then lower it, thinking of home." It's a bit sad.

xué shēng A: wǒ jué dé zhè jù tǐng zhēn shí de,  
学生 A: 我觉得这句挺真实的,  
sī xiāng zhī qíng shuí dōu yǒu  
思乡之情谁都有。

Student A: I think that line is quite honest—everyone feels homesick at some point.

xué shēng B: yě shì,  
学生 B: 也是,  
měi gè rén gǎn shòu bù yī yàng ba。  
每个人感受不一样吧。

Student B: True, everyone experiences it differently.

xué shēng      nǐ   xǐ   huān      jìng   yè   sī      ma  
学 生 A: 你 喜 欢 《 静 夜 思 》 吗?

xué shēng      xǐ   huān      a      yóu   qí   shì      “   chuáng   qián   míng   yuè  
学 生 B: 喜 欢 啊 ， 尤 其 是 “ 床 前 明 月  
guāng      zhè   jù      tè   bié   yǒu   yì   jìng      nǐ      ne  
光 ” 这 句 ， 特 别 有 意 境 。 你 呢 ?

xué shēng      wǒ   yě   xǐ   huān      dàn   wǒ   bù   tài   xǐ   huān  
学 生 A: 我 也 喜 欢 ， 但 我 不 太 喜 欢  
“   yí   shì   dì   shàng   shuāng      ”      gǎn   jué   yǒu   diǎn   lěng   qīng  
“ 疑 是 地 上 霜 ” ， 感 觉 有 点 冷 清 。

xué shēng B: hā hā, wǒ dǎo shì jué dé zhè jù hěn yǒu

huà miàn gǎn. nà nǐ zuì xǐ huān nǎ jù?

xué shēng A: wǒ zuì xǐ huān “jǔ tóu wàng míng yuè”,

gǎn jué hěn zì yóu。

xué shēng      níng      zhè jù què shí hěn yǒu gǎn jué  
学 生 B: 嗯，这 句 确 实 很 有 感 觉。

bù guò wǒ bù tài xǐ huān      dī tóu sī gù xiāng  
不 过 我 不 太 喜 欢 “低 头 思 故 乡”，

yǒu diǎn shāng gǎn  
有 点 伤 感。

xué shēng      wǒ jué dé zhè jù tǐng zhēn shí de  
学 生 A: 我 觉 得 这 句 挺 真 实 的，

sī xiāng zhī qíng shuí dōu yǒu  
思 乡 之 情 谁 都 有。

xué shēng      yě shì      měi gè rén gǎn shòu bù yī yàng ba  
学 生 B: 也 是，每 个 人 感 受 不 一 样 吧